Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Spiął też pięć zasłon osobno i sześć zasłon osobno. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pięć zasłon spięto osobno i sześć osobno. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I spięli pięć zasłon osobno, a sześć zasłon osobno. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I spoił pięć opon osobno, a sześć opon osobno. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z których pięć złączył osobno, a sześć innych osobno. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Powiązano ze sobą pięć nakryć osobno, a pozostałe sześć osobno. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Spiął też pięć zasłon osobno i sześć zasłon osobno. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Osobno spiął pięć zasłon i osobno sześć. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Połączono osobno pięć zasłon, a osobno sześć. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W jedną całość połączył pięć tych mat, i w jedną całość - sześć mat. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Złączył pięć draperii oddzielnie i sześć draperii oddzielnie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Чотирокутним, подвійним зробили слово, долоня довжина, долоня і широта, подвійна. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wziął także osobno pięć osłon oraz osobno sześć osłon. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem spiął osobno pięć płócien namiotowych i osobno sześć drugich płócien namiotowych. |